



MAY 2001NEWS MAI 2001
MAY 2001NEWS MAI 2001
MAY 2001NEWS MAI 2001
MAY 2001NEWS MAI 2001
MAY 2001NEWS MAI 2001

DALMATIA: 2001 JG Cruise playground



The YCC Committee

Le Comité du YCC

Interview: Paul Rabar

Interview : Paul Rabar

Jeune Genevois Cruise

Croisière du Jeune genevois

Social activities

Activités sociales

Dates to remember in 2001

Dates à retenir en 2001

<http://cern.ch/yachting/news.html>

YCC Committee / Comité YCC

e-mail: YCC-Committee@CERN.CH

President	Gigi Rolandi	gigi.rolandi@cern.ch
Vice-president - Publications	Marco Benvenuti	marco.benvenuti@unctad.org
Budget	Cristina Morone (*)	maria.cristina.morone@cern.ch
Secretary	Christian Carli	christian.carli@cern.ch
Administration and IT	Elena Gianolio	elena.gianolio@cern.ch
Cruise	Robert Herzog	robert.herzog@cern.ch
Maintenance <u>Dinghies</u>	Enrico Bravin Robert Herzog	enrico.bravin@cern.ch
Maintenance Keel-boats	Willemjan Maan (*)	willemjan.maan@cern.ch
Maintenance <u>Catamarans</u>	Jérôme Pierlot (*)	jerome.pierlot@cern.ch
Windsurfs	Peter Brooks (*) Rob Veenhof	peter.brooks@cern.ch rob.veenhof@cern.ch
<u>Courses</u> and Tests	Vincenzo Innocente	vincenzo.innocente@cern.ch
Regattas and Thursdays	Mario Campanelli (*)	mario.campanelli@cern.ch
Safety and Q-Boat	Paul Rabar	rabarpaul@netscape.net
Social Activities	Salvatore Mele	salvatore.mele@cern.ch
Honorary President	Chick Nichols	

Budget: if Cristina is absent, contact [Gigi Rolandi](#)

Maintenance Keel Boats: if Wim is absent, contact [Rob Veenhof](#) (Surprise)

Maintenance Catamarans: if Jérôme is absent, contact [Willemjan Maan](#)

Windsurfs: if Peter is absent, contact [Giovanni Cervelli](#)

Regattas and Thursdays: if Mario is absent, contact [Udo Wagner](#)

Safety and Q-Boat: if Paul is absent, contact [Giovanni Dadaglio](#)

For urgent communication, here are the telephone numbers:

	Telephone work	Telephone home
Christian Carli	+41 22 76 72638	+33 450991842
Cristina Morone	+41 22 76 76262	
Elena Gianolio	+41 22 76 74751	+33 450991409
Enrico Bravin	+41 22 76 71885	+41 22 7314655
Gigi Rolandi	+41 22 76 74242	+33 450203714
Giovanni Cervelli	+41 22 76 74751	+33 450991409
Giovanni Dadaglio	+41 22 730.0265	+33 450405688
Jerome Pierlot	+41 22 76 72453	
Marco Benvenuti	+41 22 907.4647	+33 450424427
Mario Campanelli	+41 22 76 78824	+33 450409290
Paul Rabar		+41 22 7989895
Peter Brooks	+41 22 76 76115	+33 450420835
Rob Veenhof	+41 22 76 71156	+33 450421784
Robert Herzog	+41 22 76 79583	+41 22 7312768
Salvatore Mele	+41 22 76 78603	+41 79 2013930
Udo Wagner	+41 22 76 78482	+41 22 3401442
Vincenzo Innocente	+41 22 76 71602	+33 450428125
Wim Maan	+41 22 76 79586	+33 450420859

Interview: Paul Rabar

Voici le premier d'une série d'entretiens avec les personnages qui ont marqué le plus la vie du Club.

Paul Rabar – 66 ans - Membre du Comité YCC - Membre du YCC depuis 1970 – Deux participations aux Championnats du Monde de Yngling – Triple champion d'Europe d'épée par équipe

Paul, parle-nous de toi.

Je suis né en 1935 à Budapest, en Hongrie. En 1958 j'ai obtenu les diplômes d'ingénieur civil et ingénieur hydraulique à l'Université de Budapest. En 1970 je suis venu travailler à l'ONU à Genève, à la Commission Economique pour l'Europe. En 1983, après quelques aller-retours entre la Suisse et la Hongrie, j'ai décidé de demander l'asile politique en Suisse car le gouvernement hongrois exigeait que je rentre à Budapest et que je quitte mon poste à l'ONU. J'ai obtenu le statut de réfugié politique en 1984. Quatre ans plus tard, la Suisse m'octroyait le passeport à la croix blanche.

As-tu gardé la nationalité hongroise ?

Oui. Mais mes enfants n'ont pu en garder qu'une seule. Ils sont devenus 100% suisses.

Et après ?

Il a toujours fallu que je me batte contre le boycottage du *Grand Frère*. Tous les réfugiés de l'Est étaient visés. En effet, ils ont réussi à faire abrégé la durée de mon contrat dans une organisation non gouvernementale. Je me suis retrouvé sans emploi. Cela a été très dur. J'ai néanmoins réussi à travailler pendant sept ans dans le secteur privé à Genève et puis de nouveau à l'ONU. Dès lors, jamais je n'ai pu obtenir un contrat de plus de trois-quatre mois. Mes péripéties professionnelles pourraient remplir des pages. Maintenant je suis à la retraite.



Nous te connaissons en tant que passionné de la voile. Raconte-nous ta carrière sportive, voile et non.

Mon sport de prédilection, c'est l'escrime. L'épée, pour être précis. J'ai néanmoins obtenu la licence pour différentes disciplines: j'ai commencé avec le tennis de table, où j'ai atteint un bon niveau dans le championnat national hongrois. A l'Université, je suis passé à la natation, ce

qui m'a introduit au pentathlon moderne. Ce sport réunit l'escrime, l'équitation, la course, la natation et le tire au pistolet. C'est ainsi que j'ai découvert que j'étais doué pour l'épée. J'ai donc laissé tomber les autres sports pour poursuivre l'escrime. Il ne faut pas oublier que la Hongrie est - ou était - une des trois nations reines de l'escrime. (*Les deux autres sont la France et l'Italie, ndlr*).

Quels titres as-tu remportés en escrime ?

J'ai été trois fois champion d'Europe en équipe de 1961 à 1963. J'ai remporté le titre national hongrois en équipe quatre fois de suite de 1959 à 1963. En 1959 je suis arrivé troisième en individuel aux Jeux Universitaires de Turin. Ma carrière d'escrimeur s'est terminée en 1970, lorsque j'ai quitté mon pays pour la Suisse.

En escrime, ce ne sont pas que des médailles que tu as obtenu, pourtant...

C'est vrai. Grâce à l'escrime j'ai rencontré Marianne, mon épouse. Elle était à l'époque championne de Hongrie junior. Nous sommes mariés depuis quarante et un ans.

Ça, c'est une sacrée médaille qui par les temps qui courent, relève un peu de l'incroyable. Parlons maintenant de la voile.

Oui, parlons-en. J'ai commencé en Hongrie, sur le lac Balaton, mais c'est devenu une vraie passion lorsque j'ai atterri sur les rives du Léman.

Quand as-tu connu le YCC ?

Presque tout de suite après mon arrivée en Suisse. J'en fais partie depuis 1970. Un record de plus, je crois.

Combien y avait-il de membres, il y a trente ans ?

A peu près autant qu'aujourd'hui. Au moins pour ce qui est des membres actifs (*Utilisant les bateaux du Club, ndlr*).

Quelle sont les différences entre le YCC de 1970 et le YCC de 2001 ?

Du point de vue social, en 1970 il y avait mille fois plus d'animation et d'envie de faire la fête qu'à présent. C'était dû aux personnalités de gens tels que Ted Shaw ou Chick Nichols. En effet, la période où Chick Nichols était président a été d'après moi la meilleure, du point de vue de l'animation je veux dire, car il parvenait toujours à créer une ambiance débridée autour de laquelle tout le monde finissait par se retrouver. Les différents restaurants du bord du Lac s'en souviennent encore, car nous remplissions des salles entières et étions très, très bruyants.

Et la voile ?

Nous en faisons grosso-modo autant qu'aujourd'hui. Le YCC a toujours été à Port Choiseul une source d'activité hors pair. Je me souviens d'une régates du samedi où l'on est sorti avec un coup de Joran atteignant force 6 ou 7. Une fois le Joran est arrivé lorsque notre flottille rentrait dans le chenal à l'intérieur du port. Tout le monde a chaviré, tous les bateaux du Club sont finis contre les pontons et l'on a passé la journée à récupérer les équipages. Je connais bien le petit monde de Port Choiseul. J'ai été à plusieurs reprises engagé comme moniteur de voile chez Moby Dick. Le YCC s'est forgé une réputation mêlant sympathie pour la vie qu'on y apporte et un brin de réprobation pour les quelques incidents qui sont la conséquence naturelle de tout ce mouvement de bateaux. Moi aussi j'ai eu mes mésaventures: en 83 quand

j'ai assisté mes deux premiers élèves à passer leur permis voile, un d'eux s'est grièvement blessé à la tête tandis que l'autre a carrément envoyé notre Soling à fond la caisse contre trois bateaux amarrés dans le port. Tout cela, sous les yeux du policier censé nous accorder le permis.

D'accord, mieux vaut parler des titres que tu as remportés en voile.

Pas autant qu'en escrime, loin s'en faut. En 1990, j'ai remporté le Championnat de Genève de Yngling. J'ai par la suite participé en 1990 et en 1995 aux Championnats du Monde de Yngling. J'ai eu une 27eme place au classement final.

Paul, qu'est-ce que tu aimes aujourd'hui dans notre club et qu'est-ce que tu souhaites que nous améliorions ?

Comme je viens de le dire, il faudrait rendre le club plus attractif du point de vue social. Je sais que c'est facile à dire et que personne n'en a la solution. Cependant il ne faut pas oublier que la première soirée d'hiver 2001 et le bal masqué se sont soldés sur un échec en termes de participation, ou presque. Ce sont des signes à ne pas négliger. Cette situation s'est créée depuis que Chick Nichols a démissionné, cela fait belle lurette. Toutes les gestions qui se sont succédées ont dû faire face à ce problème. Il faut dire que Salvatore (*Salvatore Mele, actuel responsable des activités sociales au sein du Comité, ndlr*) a pris la question à bras-le-corps. Il s'y investit beaucoup et je suis sûr que les résultats ne tarderont pas à arriver. Il faut que Salvatore ne se décourage pas au début et il a besoin du soutien de tous.

La nouvelle gestion du club a mis l'accent sur la voile, avant les barbecues. Somme toute, nous sommes un club de voile

C'est vrai. Les entraînements du jeudi soir sont un vrai succès. L'engouement pour les sorties à la voile est un motif de satisfaction. Les régates sont aussi bien remplies. Je tire mon chapeau à l'idée de la compétition de match-racing car c'est un moment très fort dans la vie du Club.

Un dernier mot sur ton rôle de responsable de la surveillance dans le Comité.

Je me plais dans ce comité et n'ai absolument aucun problème de ce point de vue là. Je saisis cette occasion pour prôner l'achat d'un troisième Yngling. Ce bateau est la vraie vedette du Club. De plus il vient d'être sélectionné comme classe olympique, je ne saurais m'en réjouir assez.

Y a-t-il un autre rôle dans le Comité qui pourrait te plaire ?

N'importe lequel, sauf m'occuper des soirées...

Propos recueillis par Marco Benvenuti.

Jeûne Genevois Cruise

By Robert Herzog

At the skipper meeting on 10 April we decided to sail in Croatian waters for our Jeûne Genevois Cruise from 1 to 15 September this year. We have several offers for yachts in ports not far from Split, which is located in the center of the Dalmatian coast and has an airport. From there we plan to sail south to the islands of Brac, Hvar, Korcula (birthplace of Marco Polo), Vis, Lastovo, Mljet and a large number of smaller ones. These islands are steep, covered with shrubs and offer many beautiful bays and interesting harbours, often founded by the Venetians.

We chose the Dalmatian coast for this year's cruise because the islands offer an excellent cruising area with many interesting places to see, the distances between the islands are easily manageable with one-day trips and because the YCC was never there. As a result of the many crises and wars in the former Yugoslavia during the last 10 years tourism has gone down considerably in the area, but it is beginning to pick up again. Thus another motivation to go there this year is to avoid the large number of tourists and yachts, which were there during the eighties and will undoubtedly return in a few years time.

The only likely drawback of this coast in September is the usually weak winds from unpredictable directions. But every so often a strong, cold and very gusty northeasterly blow down the steep coastal mountain range: the famous Bora. During the summer it occurs much less often than in the winter months, but it is certainly possible that we will have to endure it.

If you are considering joining us on this year's cruise, please contact one of the skippers listed below to get a slot on his yacht. Once he agrees to take you on board, please ask HIM any questions you might have. He will be your contact person for ALL questions related to the cruise. Announcements to all participants, like the price and travel details, will of course be published through the YCC news and through the YCC mailing list.

Because we plan an itinerary to rather remote islands a crew change after one week will be very difficult and all skippers expressed their strong desire to take only crew on board who will come for the full two-week period from 1 to 15 September.

Only members of the YCC can participate in the cruise. If you are not yet a member, you can become a friend member for the year 2001 for CHF 60.

Please reserve your place on a yacht as soon as you can, otherwise you might be disappointed of not finding one any more. There is no guarantee for a place and it is the sole decision and responsibility of the skipper whom he will take on board.

We skippers are looking forward to sail this year in an area unknown to us and hope we will enjoy an exciting but also pleasant time with our friends from the YCC.

Robert Herzog

Skippers

Armin Boker 7988039
Nicola.Bosco@cern.ch 7675025

Paulus.Gelissen@cern.ch 7672405
Robert.Herzog@cern.ch 7679583

Croisière du Jeûne genevois

Par Robert Herzog

Lors de la dernière réunion des skippers qui s'est tenue le 10 avril, il a été décidé que la prochaine édition de la croisière du Jeûne genevois aura lieu en Croatie du 1er au 15 septembre. Nous avons déjà sous la main quelques offres de location dans les environs de Split, ville croate qui se trouve au beau milieu de la côte dalmate et possédant un aéroport. A partir de Split, nous pourrions faire cap vers les îles de Brac, Hvar, Korcula (ville natale de Marco Polo), Vis, Lastovo, Mljet et une myriade de petites îles. Ce sont des endroits aux contours escarpés, couverts de maquis, qui offrent un nombre illimité de criques et de ports d'origine vénitienne.

Notre choix s'est porté sur la côte dalmate en raison des possibilités de navigation et des nombreux lieux à visiter, les distances entre les différentes îles étant limitées. De surcroît, l'YCC n'y a jamais été auparavant.

Suite aux multiples crises et guerres des dix dernières années, le tourisme en ex-Yougoslavie a connu un désintérêt considérable, mais donne à présent quelques signes de reprise. C'est une motivation de plus pour nous y rendre maintenant, avant que les foules de touristes ne redécouvrent à nouveau cette région.

Les vents étésiens ne sont jamais trop vigoureux en Adriatique, mais nous pourrions être amenés à essuyer quelques coups de Bora, un vent presque mythique, et dont les rafales peuvent sans problème tenir la dragée haute à celles du Mistral.

Bref, si vous avez l'intention de vous joindre à la croisière cette année, contactez un des skippers dans la liste ci-dessous. Une fois la place obtenue, posez-LUI toutes questions que vous pourriez avoir. Par la suite, les annonces concernant la croisière seront faites par e-mail et par le YCC News.

Etant donné notre intention de naviguer entre des îles qui sont difficiles à atteindre par des moyens de transport publics, les changements d'équipage après une semaine sont à éviter à tout prix. Tous les skippers ont exprimé ce souhait.

Seul les membres du club peuvent participer à la croisière. Si vous ne l'êtes pas encore, vous pouvez devenir membre 'ami' pour l'année en cours en payant la cotisation de 60 chf.

Afin d'éviter toute déception de dernière minute, réservez votre place dès que possible. Nous vous rappelons que la décision du skipper de vous accepter à bord ou non est la seule qui importe.

Nous avons hâte de partir pour ces lieux inconnus et espérons y passer des moments mémorables en compagnie de nos amis du Club.

Robert Herzog

Skippers

Armin Boker 7988039
Nicola.Bosco@cern.ch 7675025

Paulus.Gelissen@cern.ch 7672405
Robert.Herzog@cern.ch 7679583

Social Activities

By/Par Salvatore Mele

Sailor Friends! It is high time to open our season with our traditional:

YCC Opening Dinner 12 May 2001 19:30

Restaurant du Club Nautique de Versoix
Chemin de la Gravière
1290 Versoix

(Next to the harbour crane - North end of Port Choiseul, opposite the Buvette Moby Dick)

Apéro

Salade des Fjörds (Saumon mariné et fumé, crevettes roses)

Filets de perche au beurre Vieux-Rosé

Vacherin glace

Café ou thé

Price: 50.- CHF, drinks excluded, to be paid on place.

Please reserve your place not later than May 4 with

Salvatore.Mele@cern.ch

(+41 22 76 78603)

And don't forget: the same day at 12:30 we'll have our Opening Regatta!

Activités Sociales

Chers amies et amis. Il est grand temps d'entamer la saison avec notre :

Dîner d'ouverture
12 mai 2001 19h30

Restaurant du Club Nautique de Versoix
Chemin de la Gravière
1290 Versoix

((Extrémité Nord de Port Choiseul, opposée à la Buvette Moby Dick – Près de la grue))

Apéro

Salade des Fjörds (Saumon mariné et fumé, crevettes roses)

Filets de perche au beurre Vieux-Rosé

Vacherin glace

Café ou thé

Prix: 50.- CHF, boissons non incluses, à régler sur place.

Réservez avant le 4 mai auprès de

Salvatore.Mele@cern.ch

(+41 22 76 78603)

N'oubliez pas: la Régate d'Ouverture aura lieu le même jour à 12h30.

Activités Sociales

Par Salvatore Mele

We want you...

... for the Thursday evening barbeques!

Dear Sailor Friends,

Our Thursday evenings are the real back-bone of the club: you can improve your sailing skills practicing with experienced members, get to know new friends with whom you share the sailing passion and finally relax for a lakeside dinner in front of the Mont Blanc mirrored into "our" lake.

As you know, everybody is welcome to bring her/his food to be grilled on a gas-operated barbeque. Drinks must be bought from the buvette of our friend Frederic.

For the evening to be as smooth as possible, we are looking for enthusiastic volunteers for some small chores:

Open the room where the barbeque is stored, bring it outside, switch it on, provide your friends with disposables from our cupboard, if needed, and finally put things back into their place at the end.

The chores are small, and you will help everybody enjoy the evening!

Please tell Salvatore.Mele@cern.ch (+41 22 76 78603) on which Thursday(s) you will help us!

Activités Sociales

Par Salvatore Mele

Nous avons besoin de vous et de vos amis

... pour les barbecues du Jeudi!

Chers Amis,

La vie du Club bat autour des grillades du jeudi soir. C'est une occasion unique de vous entraîner, de vous faire des amis, de vous en mettre plein la vue avec le lac et le Mont Blanc.

Tout le monde peut amener ses propres victuailles. Le grill à gaz est à votre disposition. Seul les boissons doivent être achetées à la buvette Moby Dick.

Afin que les jeudis soir se déroulent le plus tranquillement possible, nous cherchons des volontaires pour quelques tâches: Ouvrir la salle – Sortir le barbecue - Allumer le feu – Disposer les couverts s'il le faut et les ranger dans l'armoire après utilisation. L'aide qu'on vous demande est très petite et permettra à tout le monde de passer une meilleure soirée! Ecrivez à Salvatore.Mele@cern.ch ou appelez-le (+4122-7678603) pour dire quand vous seriez libres pour nous aider.

Activités Sociales / Shop

Par Salvatore Mele

Chers amis et amis

La collection printemps-été 2001 est en vente. Notre best-seller, le sweat bleu, peut être accompagné de casquette, t-shirts, polaire et anorak. Le tout en bleu marine avec le logo YCC en jaune or. Les casquettes et les t-shirts sont aussi disponibles en blanc. La ligne de vêtements 2001 sera disponible lors du dîner d'ouverture et chaque jeudi soir.

YCC SHOP - Prix

<i>Casquette</i>	<i>15 CHF</i>
<i>Sweat</i>	<i>40 CHF</i>
<i>T-shirt</i>	<i>15 CHF</i>
<i>Anorak</i>	<i>50 CHF</i>
<i>Polaire</i>	<i>65 CHF</i>

Remises Spéciales!!!

<i>T-shirt du 25me anniversaire</i>	<i>5 CHF</i>
<i>Sweat, rouge ou bleu clair</i>	<i>25 CHF</i>
<i>Fanion rouge</i>	<i>25 CHF</i>
<i>Fanion bleu et rouge</i>	<i>35 CHF</i>

All inquires to Salvatore.Mele@cern.ch (+41.22.767-8603)

Social Activities / Shop

Par Salvatore Mele

Dear Sailor Friends,

The Spring/Summer 2001 YCC garment line is out! Our all-time best-seller classical blue sweatshirt now comes together with baseball hats, t-shirts, fleeces, and wind jackets. All in our classic navy blue with the yellow/gold embroidered YCC logo. Baseball caps and t-shirts are also available in white: they sport an elegant blue YCC logo too. Our 2001 line will be sold at the opening dinner and at each Thursday evening!

YCC SHOP Prices

Baseball cap (blue or white)	15 CHF
Blue sweatshirt	40 CHF
T-shirt (blue/white)	15 CHF
Wind jacket (blue)	50 CHF
Fleece (blue)	65 CHF

SPECIAL DISCOUNT!!!

25th anniversary T-shirt	5 CHF
Red & light blue sweatshirt	25 CHF
Red flag	25 CHF
Red & blue flag	35 CHF

All inquires to Salvatore.Mele@cern.ch (+41.22.767-8603)

YCC Calendar 2001

2 May 18:00	CERN 17-1-007	Catamaran Theory Course
3 May 18:00	CERN 40-SS-D01	Keelboat Theory Course
3 May 18:00	Versoix	First Thursday Evening & B-B-Q
4 May 18:00	CERN 40-SS-D01&C01	1 st Theory Course Dinghy/Yngling
7 May 18:00	Versoix	Beginning of Sailing Courses
12 May 12:30	Versoix	Opening Regatta
12 May 20:00	To Be Decided	Opening Dinner
22 May 20:00	Versoix	Newcomers' Welcome Evening
26 May 18:00	Versoix	Monthly Regatta
31 May 18:00	CERN 40-SS-D01&C01	2 nd Theory Course Dinghy/Yngling
2 June 12:30	Versoix	Traversée du Lac & BBQ
9-10 June	Yacht Club de Genève	Genève-Rolle-Genève
16-17 June	<u>SNVG</u>	<u>Bol d'Or</u>
19 June 18:00	Versoix	Beginning of Windsurf Course
24 June 12:30	Versoix	Monthly Regatta
25-29 June 18:00	<u>CNV</u>	Semaine du Soir Versoix
7-8 July	Versoix	Match Race, Prizing & Buffet
14-15 July	Versoix	Reserved for the Match Race
21-22 July	To Be Decided	Nocturne
28 July 12:30	Versoix	Monthly Regatta
4-5 August	To Be Decided	Camping Weekend
6-10 August	Société Nautique Rolloise	Semaine du Soir in Rolle
13-17 August	<u>Société Nautique Nyon</u>	Semaine du Soir in Nyon
18-19 August	To Be Decided	Ras le Bol
25 August 12:30	Versoix	Monthly Regatta
1-2 Sept	<u>Club Naut. de Nernier-Yvoire</u>	Criterium Surprise
1 to 15 Sept	Isle of Elba OR Croatia	YCC Jeune Genevois Cruise
8-9 Sept	Versoix	YCC Match Race for Surprise
16 Sept 12:30	Versoix	Monthly Regatta
22 Sept	<u>CNV</u>	La Double
27.Sept 20:00	Versoix	Photo Contest / Closing Thursday
30 Sept 12:30	Versoix	Closing Regatta
6-7 Oct	<u>CNV</u>	Criterium Surprise
13-14 October	To Be Decided	Moque d'Or
21 October	To Be Decided	YCC Helpers Outing
27 October 9:00	Versoix	Fleet hauled out of water
22 November 18:00	CERN	General Meeting
23 November 20:00	Some Restaurant Somewhere	Closing Dinner

Calendrier YCC 2001

2 mai 18h	CERN 17-1-007	Cours de théorie catamarans
3 mai 18h	CERN 40-SS-D01	Cours de théorie lestés
3 mai 18h	Versoix	Premier jeudi d'entraînement & BBQ
4 mai 18h	CERN 40-SS-D01&C01	1 ^{er} Cours de théorie dériveurs & Yngling
7 mai 18h	Versoix	Début des cours pratiques
12 mai 12h30	Versoix	Régate d'ouverture
12 mai 20h00	A décider	Dîner d'ouverture
22 mai 20h00	Versoix	Soirée de bienvenue aux nouveaux-venus
26 mai 18h	Versoix	Régate mensuelle
31 mai 18h	CERN 40-SS-D01&C01	2 ^{eme} Cours de théorie dériveurs & Yngling
2 juin 12h30	Versoix	Traversée du Lac & BBQ
9-10 juin	Yacht Club de Genève	Régate Genève-Rolle-Genève
16-17 juin	<u>SNVG</u>	<u>Bol d'Or</u>
19 juin 18h	Versoix	Début des cours planche à voile
24 juin 12h30	Versoix	Régate mensuelle
25-29 juin 18h	<u>CNV</u>	Semaine du Soir à Versoix
7-8 juillet	Versoix	Match Race, Prix & Buffet
14-15 juillet	Versoix	Réserve pour Match Race
21-22 juillet	A décider	Nocturne
28 juillet 12h30	Versoix	Régate mensuelle
4-5 août	A décider	Camping Week-end
6-10 août	Société Nautique Rolloise	Semaine du Soir à Rolle
13-17 août	<u>Société Nautique Nyon</u>	Semaine du Soir à Nyon
18-19 août	A décider	Ras-le-Bol
25 août 12h30	Versoix	Régate mensuelle
1-2 sept	<u>Club Naut. de Nernier-Yvoire</u>	Critérium Surprise
1 to 15 sept	Ile d'Elbe/Corse OU Croatie	Croisière du Jeune genevois
8-9 sept.	Versoix	Match Race pour Surprise
16 sept. 12h30	Versoix	Régate mensuelle
22 sept.	<u>CNV</u>	La Double
27.sept. 20h00	Versoix	Concours-photo / Dernier jeudi
30 sept. 12h30	Versoix	Régate de clôture YCC
6-7 oct.	<u>CNV</u>	Critérium Surprise
13-14 oct.	A décider	Moque d'Or
21 oct.	A décider	Sortie YCC Helpers
27 oct. 9h00	Versoix	Sortie de l'eau des bateaux
22 nov. 18h	CERN	Assemblée générale
23 nov. 20h00	Un restaurant quelque part.	Dîner de clôture.

Divers – Odds and Ends

Mario Campanelli recherche de l'aide pour l'organisation des régates. Appelez-le (voir page 2) ou envoyez un e-mail à mario.campanelli@cern.ch

Mario Campanelli is looking for **volunteers** to help him organize the YCC regattas. Give him a call (see page 2) or e-mail mario.campanelli@cern.ch